

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE TIMES
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENNER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報天
度六十二溫高最 告氣
度二溫高最

本週日長起
實施夏令時間
(夏令)夏令時間
將於本月廿九日星期日
凌晨六時起實施，市民
將時鐘撥快一小時，以
免時間錯誤。

唐人街地產生意出讓
九龍龍主火興與通
時電業經建合夥
後：願將地產，移
六、有鄰，地民
四八故十近更方或
三一割餘，有開合
五、愛年生中大股
四出，意山，經營
一四課因日公車，詩
九二，其益園，生意
四八有他興，運動
一或意事旺，天
上，店，空

列根昨晤會趙紫陽 交換國際問題意見

中美將於廿日草簽和平利用核能合作協定

【中國新聞社北京四月二十七日電】中國總理趙紫陽於今天上午在人民大會堂與美國總統列根舉行第一輪會談，就中美兩國和平利用核能合作問題達成協議。同時，兩國領導人也交換了對國際形勢的看法。

據悉，中美兩國將於四月三十日草簽一項和平利用核能合作的協定。該協定將為兩國在核能領域的合作奠定基礎。趙紫陽在會談中強調，中國希望通過和平方式發展核能，並與美國在這一領域加強合作。列根總統對此表示理解，並表示美國將盡力支持中國的核能發展計劃。

此外，兩國領導人也就當前國際形勢交換了意見。趙紫陽表示，中國將繼續奉行獨立自主的和平外交政策，並與美國在國際事務中加強合作。列根總統則表示，美國將繼續致力於維護國際和平與穩定，並與中國在多個領域展開合作。

世界銀行行長談話指出 亞太地區經濟長足進展

【新華社華盛頓四月二十七日電】世界銀行行長皮考特在華盛頓舉行的亞太地區經濟發展會議上表示，亞太地區在過去幾年中取得了長足的經濟進展。他指出，亞太地區的經濟增長速度超過了世界平均水平，這主要得益於該地區各國在吸引外資、改善基礎設施和推動貿易自由化方面所做的努力。

皮考特還強調，亞太地區在經濟發展過程中也面臨著一些挑戰，如貧富差距擴大、環境污染和社會不穩定等。他呼籲亞太地區各國加強合作，共同應對這些挑戰，以實現可持續的經濟發展。

中未標價低投入商地本路鐵便輕 程工路鋪設獲司公美

【本報多倫多訊】一項由美國公司獲得的輕便鐵路鋪設工程，預計將為多倫多地區帶來巨大的經濟效益。該工程將涉及多條新路線的建設，並對現有路線進行改造。美國公司表示，他們將採用先進的技術和設備，確保工程的高質量和低成本。

輕便鐵路具有建設快、投資少、運營靈活等優點，被譽為城市交通的「輕便」選擇。該項工程的實施，將有助於緩解多倫多地區的交通擁堵問題，並促進周邊地區的開發和經濟增長。

利使館昨離英返國 英亦使館人員返英

【倫敦電】利比亞駐英大使館人員已於昨日離開英國，返回利比亞。據悉，該使館人員在英期間曾與英方官員就相關問題進行了會談。此外，英方人員也於昨日返回英國，結束了其在利比亞的訪問。

工人投票資方建議 勢將導致省府訂紙漿業合約

【本報多倫多訊】安大略省紙漿業工人投票反對資方的建議，這可能導致省府介入並訂立新的合約。省府表示，如果雙方無法達成協議，他們將不得不採取行動，以保護工人的利益。目前，雙方仍在就合約細節進行談判，但進展緩慢。

省內閣閉門會議 為下週省議會復會作準備

【本報多倫多訊】安大略省內閣將於下週舉行閉門會議，為即將召開的省議會復會作準備。會議將討論省府的最新政策、預算案以及各項立法草案。省長表示，內閣成員將就各項議題達成一致意見，以確保省議會復會後的工作順利進行。

加拿大豐田產業估價行

CANADA SPRINGFIELD APPRAISAL CONSULTANTS LTD.

本公司由加拿大產業估價學會、卑詩省地產學會、英國皇家特許測量師學會及英國特許仲裁人學會之專業會員組成，專門辦理各類物業估價、地產市場及發展計劃研究、租值統計調查、物業稅及商業稅上訴、土地收購賠償等服務。

歡迎查詢，指教。電話：(604) 688-5675
1004-207 W HASTINGS STREET, VAN. V6A 1H7

陳湛才
ERNEST CHAN
FRICS, AACI, ACIAA

何衍鈞
EDMUND HO
FRICS, AACI, R(BC)

黃國威
STEVEN WONG
B COMM, FRI, R(BC)

美藝房屋設計中心

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. TEL: 253-5696 (粵、粵、英語)

華埠首創第一家
現成新屋圖則供應中心
只售 \$164,900

最新供獻
全副靚屋

地氈任君選擇
營業時間：上午十時至下午六時 (星期日休息)

OSLER WILLS BICKLE

1177 West Hastings Street
Suite 1409
Vancouver, British Columbia
V6E 2K3

Osler, Wills, Bickle Limited Established 1886

澳士拉股票公債有限公司

Mr Ed F.Y. Jang
曾卓濃先生
(608) 681-1244
住家：(608) 988-2871

本行開業以來
有百年歷史
總行設在多倫多
分行遍佈各大
埠均有分行
現特聘曾卓濃
先生為雲峰分
行為各界服務

皇冠畫廊

溫哥華華埠4534號 (近29街)
電話：874-0032

裱畫鏡架
招牌廣告

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373

●按揭貸款●

房屋貸款：自住 出租 商業

* 七年還款 (固定利率一年)	11 1/2%	12 1/2%	13%
* 十五年還款 (固定利率一年)	12%	13%	13 1/2%
* 十八年還款 (固定利率二年)	12 1/2%	—	—
* 十八年還款 (固定利率三年)	12 3/4%	—	—

其他貸款：
* 以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1 1/2%。
* 專業人士信用貸款，利率13 1/2%。
上述各項利率乃根據目前銀行優惠利率年息11 1/2%計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。 歡迎垂詢

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011

三年保證投資證券
12% 每年派息一次

一年保證投資證券	10 1/2%
30 至 269 天	9 1/2%
270 至 364 天	9 3/4%

詳情請電 Mr. Clarence Chao 趙先生
687-0011 查詢
(利息更改，恕不另行通知)
(本公司為加拿大存款保險局會員)

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 569-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST.
VAN. B.C.

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.

RCA新到身歷聲VHS錄影機

RCA
VK 250 六小時
一箱十合，
每合 \$8.99

新到錄影機價錢特平

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room main plus two bed room suite basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. European built. Culloden & 31st, Asking \$168,000. EXC



NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian, 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of Killarney Park, mountains, & roof well designed. Asking only \$192,000. EXC

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$172,000.

SURREY BUILDING 12 corner LT, 12306, 100A Ave. Sure. Priced low for quick sale. Asking \$40,000

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales. 3 bed room main plus 2 bed room. Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr. young, previously rented at \$750/mo. sign. Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4.8, 1 bed room) total over 3,000 sq ft living area on approx 50'x133 ft lot. you can live in one and still have income to pay for your mortgage. \$117,000 & Commercial. Asking \$117,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer.

STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$229,000 open to offer.

UPDATED HOTEL, 120 rooms plus 6000 sq ft. retail space and full basement with commercial potential. Good return. Asking \$2M.

GROCERY STORE with toilet, 640 sq ft. lease volume, 2,500 sq ft. Asking \$27,000.

之亭吟龍。亭吟龍和山假、橋小的起壘石湖太用是都部內。景一館湘蒲。感之「細細吟龍、森森尾鳳」以人給，林竹片一是後

人工造的淀山湖長堤，名爲「柳堤春曉」。

大觀園內的戲台外景，戲台內部的裝飾別緻，金碧輝煌。

大觀園遊覽區的茶樓、餐廳

怡紅院的主題「絳芸軒」一角，這是賈寶玉和大丫環襲人、晴雯、麝月等人的住處。

↪ 賈寶玉的書房。這裏將按照《紅樓夢》中描繪的那樣安置賈寶玉的書桌和文房四寶。

歡迎閣下參加中國旅行社
華安國貨公司聯合主辦

中國名山遊
出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、
南昌、九江、廬山、景德鎮、南昌、廣州。
(全程：廿四天) 費用\$2750

中國草原遊
出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、
呼和浩特、北京、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2595

天山山東遊
出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、
無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2650

中國風光遊
出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、
上海、杭州、桂林、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2695

東北三寶遊
出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、
鞍山、大連、天津、北京、廣州。
(全程：廿三天) 費用\$2795

熊貓故鄉遊
出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、
宜賓、武漢、廣州。
(全程：廿三天) 費用\$2550

中美洲的政治經濟難題

【本報多倫多訊】中美洲的局勢，在過去幾個月來，一直處於緊張狀態。美國政府對中美洲的軍事活動，一直持強硬態度。美國政府認為，中美洲的局勢，對美國的安全構成了威脅。美國政府已經採取了一系列措施，以加強對中美洲的軍事援助。美國政府已經向中美洲的國家，提供了大量的軍事援助。美國政府已經向中美洲的國家，提供了大量的軍事援助。美國政府已經向中美洲的國家，提供了大量的軍事援助。



美國政府對中美洲的軍事活動，一直持強硬態度。

據白宮官員透露，美國政府對中美洲的軍事活動，一直持強硬態度。美國政府認為，中美洲的局勢，對美國的安全構成了威脅。美國政府已經採取了一系列措施，以加強對中美洲的軍事援助。美國政府已經向中美洲的國家，提供了大量的軍事援助。美國政府已經向中美洲的國家，提供了大量的軍事援助。美國政府已經向中美洲的國家，提供了大量的軍事援助。

世界人口和民族

【本報多倫多訊】世界人口和民族，是一個非常複雜的問題。世界人口正在迅速增長，而民族之間的衝突也日益頻繁。世界人口正在迅速增長，而民族之間的衝突也日益頻繁。世界人口正在迅速增長，而民族之間的衝突也日益頻繁。世界人口正在迅速增長，而民族之間的衝突也日益頻繁。世界人口正在迅速增長，而民族之間的衝突也日益頻繁。

麥當勞進襲台灣餐飲業

【本報多倫多訊】麥當勞公司最近進入了台灣市場，這對台灣的餐飲業產生了巨大的衝擊。麥當勞公司最近進入了台灣市場，這對台灣的餐飲業產生了巨大的衝擊。麥當勞公司最近進入了台灣市場，這對台灣的餐飲業產生了巨大的衝擊。麥當勞公司最近進入了台灣市場，這對台灣的餐飲業產生了巨大的衝擊。麥當勞公司最近進入了台灣市場，這對台灣的餐飲業產生了巨大的衝擊。

夜總會出賣

現款收入好生意，地點好，位於一九八六年世界交通運輸博覽會最理想之地方，為香港人投資最好機會，因東主急遷他處，減價至十萬，每年生意可達五十萬至七十萬。

Han Ken, 261-9311

Loyal Trust

提早預防，重鋪屋頂

用我們的噴射劑，屋頂無論新舊，均可保持新穎面貌。請即美化你的屋頂！

THOMSON SPRAY SERVICES LTD. 525-9327

BLOCK BROS. REALTY LTD.

VED SHARMA

公司電話：435-1471 住家電話：872-7937

2000 提足先登 不可遲來

DON'T WAIT! INVENTORY DISPOSAL SALE!

Taxman says count it and we don't want to count it, so we're clearing 1/4 \$ Million car stereo inventory at fantastic savings of from 20% to 50% off!

DECKS	CLARION	SPEAKERS
5300 Auto. reverse \$199	TS-1000 5" dual cone \$129	TS-1000 5" dual cone \$129
5700 Digital dolby \$249	TS-1600 60-watt 2-way \$99	TS-1600 60-watt 2-way \$99
	TS-1600 90-watt 3-way \$125	TS-1600 90-watt 3-way \$125
	TS-202 100-watt 8" woofer \$119	TS-202 100-watt 8" woofer \$119
	TS-202 60-watt 8" 3-way \$139	TS-202 60-watt 8" 3-way \$139

AMPS & EQ'S	PIONEER	JENSEN
KE-7200 Digital deluxe \$369	TS-1000 5" dual cone \$129	1365 6x9 Triax \$129
ALPINE 7150 Auto. reverse \$199	TS-1600 60-watt 2-way \$99	1242 6x9 Quadrix \$179
7128 Digital deluxe \$299	TS-1600 90-watt 3-way \$125	2037 6x9 Coax II \$139
KENWOOD KRC-312 15W + 15W auto. reverse \$249	TS-202 100-watt 8" woofer \$119	2037 6x9 Triax II \$149
KRC-822 Digital deluxe \$459	TS-202 60-watt 8" 3-way \$139	2000 Surface mount \$249
KRC-1022 Full fr. digital \$525		1063 4" Coax \$145
JENSEN R-200 Fast forward \$179		1350 3" in dash \$139
R-210 Push button \$249		1198 6 1/2" Coax \$95
R-400 Demo \$199		1198 6 1/2" Coax II \$95
R-406 Analog deluxe \$369		1201 6 1/2" Coax II \$119
R-425 Deluxe pre-amp \$479		1389 6x9 Coax \$89

Hours: 9:30 to 5:30 Open Thurs. & Fri. till 9 p.m.

4519 Kingsway (at Willingdon) Burnaby 438-6401

VAN CENTRE FORKlift

1332 Powell Street, Vancouver, B.C.

溫哥華叉架起重機中心

售價：新舊叉架起重機
維修：任何牌子，專人上門
零件：任何牌子，均有存貨
租賃：由二千磅至八千磅，汽油或電動

FENWICK 起貨機代理商特別推出：

電動叉架起重機

- 標準叉架
- 24伏特工業用電池
- 110伏特內藏充電器
- 4400磅起貨力
- 保用一年

\$5,200 另加稅

TEL: 253-4328 (英語)

HILDA HAM

住家：874-7237
公司：430-1123

閣下是否初次購買房屋或欲投資物業？

現有一間兩睡房，地段一流，交通方便，近 RUPERT 公園。

價 \$89,500

詳情請與本人查詢

Leaders REALTY GROUP

本星期日 下午3-5時開放 歡迎參觀

LAKEVIEW REALTY
10732 KING GEORGE HWY. SURREY B.C.
公司電話：588-9955
住宅電話：590-2146
LILY TAN (陳太)
1. 商業樓 WHITE ROCK, 廿年新，三個舖，開價廿九萬。
2. 生意：43座咖啡店，日做三百，適合年青夫婦兩拍檔，PT. COQ, 開價 \$39,000。
3. 五金店 (HARDWARE) 西人業主 PT. COQ, 急賣 \$39,000。

西區新屋急賣 減價廿二萬九千元 2790 西三街，近巴士站及學校，實用面積二千五百尺，全部完成。設備優美，材料上乘。

有意請電：陳善敏 263-6116 或 公司：736-3831 UNITED REALTY

三省市僑房均可繼承出售交換和贈送

七項功課：

- 一、提供建築系辦學經驗，協助進行教學計劃和主講教學大綱的制訂；
- 二、推荐教授担任華僑大學建築系名譽主任，並指導日常工作；
- 三、提供並培養華僑大學所短缺的師資；
- 四、隨時派教師去作專題演講；
- 五、優先考慮華僑大學代提授名譽學位，提供有關教學資料；
- 六、共同進行「電子計算機輔助建築設計」課題研究，使華僑大學的電腦圖設能儘快發揮作用。

梅縣建15座

該縣重點僑鄉丙村，的百分之五十。

【特訊】 台山縣旅美華僑陳榮暢、趙炳炎和香港同胞鄧樹春、陳策文等七

助菲律賓華人讀法律

僑團 旅菲華人洪金會，凡是能講源頭的華語的華裔青年，為華裔爭取平等權

同濟大學子協

【中國新聞社上海電】福建華僑大學校長楊曾茲教授等三月十三日在上海和同濟大學校方共同簽訂「同濟大學協助華僑大學辦好建築系協議」。

《少年兒童足球訓練法》亦在該市

【中國新聞社廣州訊】由中央電訊局、市體委、海縣強民體育會等合拍的《少年足球訓練法》電視影片經一個月的工作，已於近日在足球之鄉——梅縣市拍竣。

跟的鄉師和學校拍攝足球之鄉——梅縣之影片，曾得到旅粵嘉賓商會長劉錦祥先生的贊助。

拍攝這兩部片時，

晉江建社隊公路

總長八十二公里

總長八十二公里

運動影片紀錄下
這部教學片紀錄下
了縣所少兒童足球、足球隊所作足球比賽、足球表演賽等活動作的示範
表演，將於五月份由
中央電視台分四次播
出。攝製人員同時還在
梅州中學、華僑中學、
梅州區第一小學、東門
足球場開展得活

【特訊】福建省江蘇採取「民辦公助」、「自修自建」、「社隊自辦」、「一事一議」等四種辦法，集資資金，修建了一條十二公里，加上原有的公路，共長三十一公里的公路。

路，全縣有百分之九十四的鄉鎮可通車，十條大的專用車道，十四架，農機具，規模商品生產，糧食加工，造了有利條件。

廈門工廠產量增三成

星化工廠加強經營管
理，提高經濟效益，一
九八三年產量和產
值都增長了三成多。
年產值首次突破一千
萬元大關，產品質
榮獲輕工業部優質
品稱號和全國食品
獎協會評比第六名。

39 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

春季大減價
美國上等靚綠苗特平 \$9.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.99
百分百純正粟米油 \$3.80

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

新張期間爲酬謝僑胞愛護
由四月八日起至四月廿二日(週二)止
全部貨品 一律九折

陳奕能中醫師免費解答中藥問題

專營 * 參茸補品 * 京菓海味

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

最新貢獻・最新口味：
咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號・電話：685-3307-8

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

●黃白金飾
●結婚金牌
●名師設計

●鑽石玉器
●賀壽金座
●款式新穎

●紅藍寶石
●專人主理
●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話**669-3247**
581 MAIN STREET, 華埠VANCOUVER

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

大西米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發
美國泰國綠荳
天津紅荳
嘉禾花生
青島花生
蒸谷米
糯米、糙米
中國大米
泰國香米
嘉禾絲苗
AA絲苗
各國上等白米
專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

WAH LOONG LTD.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

唐山雜貨 罐頭海味
 酒樓用料 酒樓用具
 各款味精 一應俱全
 荷蘭風車生粉
 飛馬牌各類廚酒
 總代理：
 香港新華海產有限公司
 新生冰凍海產有限公司
 嘉明海產貿易有限公司
 凍霜明蝦 各種魚類
 各類蝦肉
 經銷：
 新加坡錦興燕窩公司
 龍標嘜：高級燕窩條
 燕窩球
 信字嘜：各類魚翅餅

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

面積： 15000 平方呎
籌款指標： 一百八十萬元
容納觀眾： 800 人左右
完成指標 一九八六年

中華文化中心特輯
(1)

楠記
水電工程 裝修開格
土庫廚房 浴室廁所
大小工程 免費估價
430.1128

大皇帝電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理，
日夜應命。
電話二九八一五八七八余鴻智啟

余正木工坭水

修理水喉	路台車房	磚石砌結	瓦仔水潤	內外油漆	土庫間格
------	------	------	------	------	------

電話: 251-6248

HASTINGS
FISH TANK & EQUIPMENT
2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
專免鮮一用專切魚承
人費用切海營設缸造
設估材養鹽魚備及各
計價料海及缸。一類
電話：254-8066日
873-1143夜

TOM'S CONTRACTING
承接大小土木
油漆裝修工程
五時後電話：
321.1388
吳洽。

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.

布蘭花園拍文



二睡房柏文
爐頭。

无霜雪柜洗碗机

窗簾，入墙地毯，保安车场，大厦私家花园，网球场，近巴士物中心

291-8816

B

Bosa Bros

傭人、護士、司機、保鏢
鍾家九人聽使喚

些，像小兒胡蝶，不承認發福，她說比以
前已經瘦多了，整天掛念父母已經掛好了。既然
如此掛念，倒不如搬返香港定居好了。

「怎樣呀，我丈夫在那邊很多生意，不
能撥來香港的，現在兩邊混，幾好呀。」

陳秋霞臉上流露幸福，不能看出她的婚姻
愉快，陳秋霞說，丈夫很疼她，令她的媳婦
娘家，丈夫也抽空來了兩天，真是「一日不見
如隔三秋」。

好多人都以為陳秋霞第一胎生了個女兒，
鍾家不會那麼開心，陳秋霞說，鍾家男孩多
的是，女孩不多，所以家人對惠鳳十分疼惜。

今次從日本回來，陳秋霞買了六大箱東西
回來，都是送給家人的禮物。

陳秋霞最初搬到吉隆坡的時候，好多人都
知道她是歌星，都在家居門前窺看她，女兒



上臉霞秋陳，親雙望港回兒女帶。
看好別特容笑的可。

影視台訪問徐小明拍片
生貴子
結婚多年
小孩子囑
△姜士
新天

的特輯，故此
徐小明與太太
年，都希望添個
子。

黃錦明爭取好表現 黃錦明是「節目」日前在藝訓班仍未畢業，故接到這新工作時，她開黃錦明認為，機會是公司安排，但能否把握着這就一定要靠自己努力，所以她心情也特別緊張，怕

「廣播道八十一號」新主持人之一，機心脫晚而出，機會發顯而失，已做得不好。

早前，林志美在大專會堂一個表演中演唱，林志美沒有心

蔡楓華又會合作拍一個特輯，安排在六月份播出。

早前，林志美在太專會堂一個表演中演頭，林志美也沒有心

林志美與蔡楓華似很有緣份，經常有合作的機會，最近蔡華要出新碟，其中一首歌是林志美唱的。一次現場演唱，因此與伴奏不協調，幸好更正得快，不過已經很多人聽到唱錯了。林志美說，沒辦法啦，誰可以從前唱得准，誰可以從前唱得準。

為察振華作曲。這是林志美官場與藝壇交鋒的起點。下月底，林志美與恆華又會合作拍一輯專輯，安排在六月播出。

早前，林志美在一個表演中演出，林志美也沒有心

目前，林志美試問在家，專心學作曲並詞。本來林志美有讀初班志同道合的同學現在已放棄這個念

唯有以修唱起見

無嫌的一張新面孔——昇君如
在《重重彩雲》中也有份演出。

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及 VINYL 外牆，防風玻璃窗，保堅固玻璃窗，防風門，騎樓欄杆，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

ALCAN 公司為加拿大及美國最大之鋁業公司，其產品及服務遍及全加及美國各州。

Savoy
CINEMA
2321 MAIN STREET AT KINGSWAY.

活動座位
瀾大銀幕

龍城新藝城戲院
1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171
最佳拍攝

高雅洋服
 溜哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
 電話：872-4922
 承接改衫，訂做西裝
 梁相堯

最佳服務
最高享受

邵氏大
SHAW
254 E. HAST
DAILY: 330-6930 WEEKENDS

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

大電影・性感・香艷・新潮・刺激・

去 ELAINE 就有好戲

大首劇情侶廝處乾淨的戲院

兩部電影全部與性愛有關性感電影

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

連映兩場 保證滿意
九元老人二元五角
放映時間
2:15, 4:30, 6:45, 9:00

" NO, SHE SAYS,
A THOUSAND TIMES NO " !
BUT RENZY WON'T TAKE " NO "
FOR AN ANSWER.

Cheryl
Hansson

COVER GIRL

Produit et réalisé par
ALEX de RENZY

Aunt Peg

**EVERY
MAN'S
DREAM**
RATED
X

Starring
JULIE ANDERSON JOHN HOLMES

[illegible]

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN.

DAILY: 230 & 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 & 9:30 P.M.

ENGLISH & CHINESE



童顏國明

MATURE

星際純純

TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR

同場加映



MATURE

龍逸昇

六指琴魔

DEMON OF THE LUITE

幸運大贈送

兩百張免費戲票供抽獎

請注意手上戲票有蓋者印中獎

BE OUR GUEST

200 PASSES TO BE GIVEN AWAY
TO THE LUCKY PATRONS

JUST CHECK YOUR TICKET FOR SPECIAL MARKING

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影片
同場加映
勇者無懼
梁家仁 元彪
關德興 主演

笑聲最响！
掌聲最响！

雙喜
神勇

Liem Siu-tung
Siu Ping

溫哥華參茸第一家 僑信參茸國藥行

重金禮聘：

* 李鶴傳中醫師於奇化街二六一號總行
* 黃欣賢中醫師於片打東街一四一號分行

為僑胞服務，免費解答中藥問題

專人選辦

● 地道藥材 ● 野山泡參 ● 中國成藥
● 高麗人參 ● 吉林鹿茸 ● 燕窩海味

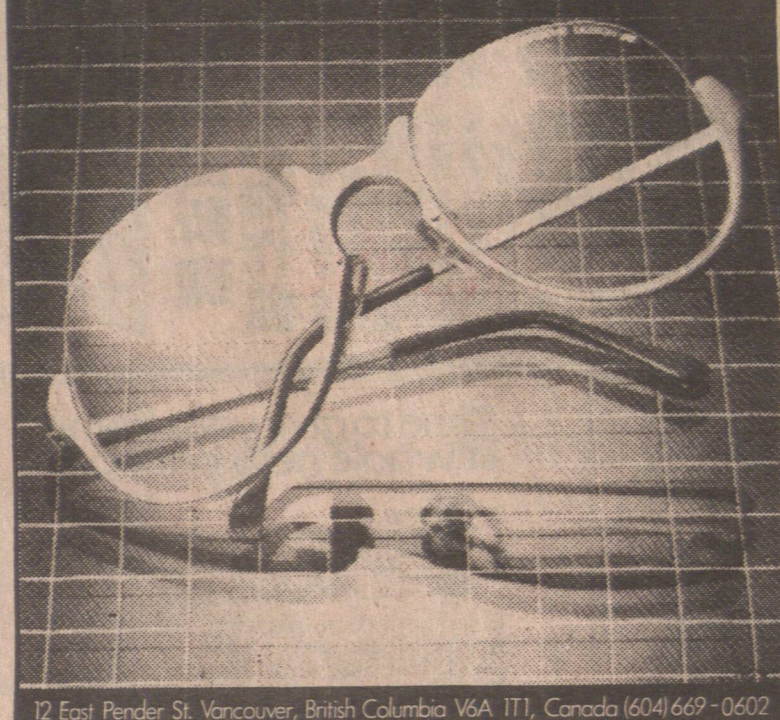
取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話：(604) 682-2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 604/669-1834 669-1843 TELEX: 04-54549

開業啟事

本公司將於四月廿八日新張營業

Global Optical Ltd.



12 East Pender St. Vancouver, British Columbia V6A 1T1, Canada (604) 669-0602

新張期間，特價優待顧客，
謹此敬告各僑胞 屆時
光臨指導

高寶眼鏡公司敬啟

Pan-Pacific Travel
166 E. PENDER ST., VAN., B.C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321

天寶旅行社
外埠電話：
(800) 663-1188

EXECUTIVE TRAVEL
1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一二七號(商場內)
688-2311

- * 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
- * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
- * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
- * 日本渡假遊(不包機票、雙人房計)：
本州八天遊 過遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根 \$560
* 東京秋土尼三天遊 \$99 六天遊 \$400
* 大阪、京都購物三天遊 \$109
- * 香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店 \$1099 起
來回機票連十二晚酒店 \$1199 起

- 八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由 \$2,950 起
- * 過遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
出發日期：4月29、7月8日、9月16日、10月14日
 - * 過遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：5月10日、6月28日、8月2日
 - * 過遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：6月10日、8月5日
 - * 過遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：4月7日、6月2日、7月28日、9月1日、10月27日

PECO

比高建築公司

CONSTRUCTION

代理設計
買賣新屋



常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢

274-6068

請留電話
陳永堯君

Peter Chan

地材專信
產料起譽
物業上卓
業乘新屋

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高



中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

快外歡一酒海京遠華祥南粵鼓冠專
捷埠迎應樓味菓年園發方香油珍營
妥電批俱用翅雜普涼鹹蓮園醬統
當購發全品肚貨耳菓蛋蓉號料辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

YORKSHIRE
TRUST COMPANY

電話：(604) 685-3935
地址：華埠片打東街130號

億兆信託銀業

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為六厘半
- 存款額多於三千元者，利息多加 1/4 厘
- 存款超過五百元，支票提款手續費全免
- 存款少於五百元，支票提款每次只收廿五仙
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單

* RATES SUBJECT TO
CHANGE WITHOUT NOTICE

華埠分行：經理：張鑑釗

儲蓄投資
最佳選擇



Mitzie's
Restaurant

美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

***** 本餐廳重金禮聘 *****

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

全新餐款

精益求精

中午特價午餐

- * 車厘子會鷄胸
- * 菲律賓牛柳

- * 莧菜焗三文魚
- * 印尼炒飯

- * 咖喱牛肉飛碟 / 雞肉飛碟
- * 羅賓三文治

* 冷飲紅豆冰

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時

* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

全日供應

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE, VAN. B.C.

電話：254-9111

填(贈送現金支票有經驗專人代
填) C B C 及有免費車借用。

或私人工作一律八折優待

不論大小 C B C

為酬謝顧客

受各界顧客愛戴。

量及工作妥當，極

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證：

4月27日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1054.30 -16.40
美元對港元	: 7.812
加元對港元	: 6.091
加元對美元	: 0.7805
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL
INDEX (DJIA)	: 1169.07 -6.18
GENERAL DYNAMICS	: 50.375 +0.875
DELTA AIRLINES	: 33.875 +0.125
GENERAL MOTORS	: 66.375 -0.375
UNION CARBIDE	: 58.00 -0.375
I B M	: 113.25 Unchanged
HOLIDAY INN	: 42.375 +0.75
CITICORP	: 34.125 -0.25
3M	: 74.375 -0.125
STANDARD OIL OF OHIO	: 49.375 Unchanged
BURLINGTON NORTHERN	: 42.50 -0.375

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chan

(美金計算)	(美金計算)
黃金	381.50
白銀	9.065
多倫多綜合指數	TSEC : 2,329.20 +3.20
ROYAL BANK	: 28.75 -0.25
SEAGRAM	: 44.375 -0.375
STELCO	: 25.50 -0.125
NORTHERN TELECOM	: 43.125 +1.25
CP ENTERPRISE	: 43.25 Unchanged
ALCAN	: 38.625 -0.375
CAMPBELL RED LAKE	: 34.00 -0.125
GULF CANADA	: 18.75 +0.125
BOW VALLEY INDUSTRIES	: 23.375 +0.25
BELL CANADA ENTERPRISE	: 30.75 Unchanged
Templar Mining	76¢ +16¢
Silverside Res. Inc.	1.47 -3¢
Terramar Res.	1.16 +1¢
Gossan Res.	54¢ +8¢
Golden Knight Res.	3.50 +35¢
B C Resources	3.65 Unchanged

陳偉民先生
201-124 East Pender Street Vancouver B.C.
Bus (604) 669-5514

絲綢交易團展出的產品共四百多件，其中男、女、童各式服裝近三百件。



春交會巡禮

(新華社圖片)

希臘客商在選購廣東汕頭抽紗。

海閣充公貨品拍賣

金飾及鑽石首飾，相機，手錶，音響器材，錄影機及唱帶，電腦及遊戲機，衣料，銅器，皮草，衣服，發電機，入銀遊戲機，工具，玉石，手巾及其他。

65年 Corvette 跑車

定金 \$500.00
日期：五月五日，星期六
時間：上午九時開始
地點：一〇〇一號打西街，溫哥華。
參觀：五月四日，星期五。
上午八時至四時
登記：現金一百元（可退回）
如不預先登記，恕不招待。

貨品目錄每本三元。所有貨品恕不退換
W.E. HENKE & ASSOCIATES INC.
AUCTIONEERS & APPRAISERS
931-7477

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心

39 E PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽器材 (附設修理部)

PIONEER TOSHIBA JVC AIWA
PHILIPS CTC-6R 轉台機 \$160
特價 \$109.99 部
PIONEER 汽車音響
一律八折

ECONO VIDEO 日本名牌空白錄影帶 每盒 一打以上
CASSETTE 3小時 BETA L-500 \$9.99 9.75
4 1/2小時 L-750 \$11.75 11.50
5小時 L-830 \$13.99 13.75
特價 \$7.99 TDK VHS T-120 10.25 9.99
特價 \$6.99 專人修理錄影機，價錢公道。

精工錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5Y 4G3

七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較

特為全加拿大免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機、音響器材、電視機等產品，只要買於加拿大國內，無論何處，如在保養期內，可得到免費修理，免費服務，專為方便和給您更好的服務。
特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

區煒電子電器工程

A.V. SYSTEMS LTD.

★政府牌照，專業人材安裝修理★

防盜警鐘
電火工程
防火裝置
FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責

電話：253-3608 廿四小時

光輝汽車中心

APP. AUTO

唐人街士定東街三五六號 TEL: 682-8156
356 E. Hastings St., Van.

廿四小時急修服務
直接傳呼：667-4352 (留電及姓名即覆)
營業時間：星期一至六：上午八時至下午六時
星期日：上午十時至下午四時

四週年紀念酬賓特價

價錢公道·歡迎比較·

* 汽車機件修理

* 車身翻新噴油

* 免費拖車服務

(溫哥華區內)

* 免費汽車借用

* 專人代辦ICBC手續

唐人街之全科汽車修理中心

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

校址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日可取 筆試路試
七週年紀念 8小時 \$145
酬賓大特價 6小時 \$120
電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

假日照常服務

(誠聘經驗教車師傅)

王龍志駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址：7229 綏街近 57 街

本校教師，全埠經驗最豐富，保證捷法速成，普通班 \$125 元，絕不拖鐘。

教師電話：唐達良 253-3825 王龍志 325-7965

香港駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd

地址：城多利街 5869 號

電話：321-3722

考車 專人 收費 經驗 師資 優良

校址：方勵強夫人 電話：298-4623

全學 130 元

宇宙駕駛學校

Universe Driving School

校址：百老匯西街 119 號 7 室

免費接送 歡迎補習 專人教授 考筆試班

特價八小時課程 \$136

電話：874-2524 437-9617

城市駕駛學校

City Driving School

4484 綏街近廿九街

電話 874-4544 蘇傑勝

教師經驗豐富，精通粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

大預言家 左筆權 現寓溫哥華
主講華僑之盛衰與命運，命理信箱節目
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新加坡 移玉駕臨

MANDARIN BDC #218, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區福街 611 號大門不貼招牌
文華商業大廈二樓候教 請上二樓 218 室

中山安堂
林健龍
外埠寄來算命錄音 22 元
地址：607 MAIN ST.

勝利汽車修理廠
VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726

Specializing in:
Custom Painting & Bodywork
Frame Straightening & Wheel Alignment
Complete Mechanical Repair
I.C.B.C. Claims

代辦 I.C.B.C. 一切手續。
全車身噴油翻新出二百九十五元起。
I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者(免費代辦 I.C.B.C. 手續)。
I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者(免費代辦 I.C.B.C. 手續)。
價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。

POWELL
TRIUMPH
FRANKLIN
VICTORIA
PANDORA
HASTINGS

國際駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址：386 號士定東街 電話：684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語
專人教授 考取筆試 講解詳細 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話：684-6039
教師 馮尚榮 電話：879-0319

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全學 130 元
CLASS 4 5 6
872-8717

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公道
請電：876-8434

(MIKE) 周炳麟

萬國駕駛學校
地址：206 第六街及福街 223 室
電話：254-2805 校長 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
TUNE UP 各種汽車
(免費代辦清潔引擎及估價)
專科持牌大偶代你：

大修
車頭引擎 ENGINE
化油器 CARB
尾牙 REAR END
自動波箱 AUTO TRANS
煞車系統 BRAKE

1344 FRANKLIN ST.
後巷
251-5211
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 East Broadway,
(Broadway and Kingsway) 321-7324
Vancouver, B.C. 251-5015
學費特平 每時 19 元
八鐘 136 元 免費接送
教授考取筆試

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全學 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全學
收費公道 歡迎補習 各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話 元
周炳麟：876-8434 黃渭賢：681-0430 日間
327-6446 晚間

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全學 120 元
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄔敏浩 **PETER WU**
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6849 RES: 261-8899
PAGER. 687-1985 NO. 1300

街新屋，五睡房三浴室兩廚房，雙車房，十九萬九千。
 △15年新，六睡房，有桑拿泳池近 LONGHEID WALL，十六萬二千八。
 △17年新三睡房列治文，67x103，二十五呎，6/80 WHITE OAK BR，十九萬九千。
 △七睡房，兩個半浴室兩廚房，2870 E. 18th 一十一萬八千。
 △21年新，兩睡房土庫完成一睡單元 53x122，724 M. 48th，一十二萬二千。
 △10年新，四睡房兩廚兩浴室 5310 ST. CATERINES，近37街夾非沙，十二萬五千。
 △一睡房兩廁，4592 - 550 E. 7th，六萬三千九百。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 872-2604 住家電話: 255-2116

新盤

▲堅固實淨舊屋一間，卅三乘百一揀，土庫可以出租，近P N E。僅開價七萬六千九。

▲一睡房亞栢文，共兩單位，近錫街，五萬餘元。

▲1746號栢架街，合法梓屋共兩單位全部租出，開價十萬元。

▲常備吉地，可代客興建新屋，詳情請電洽。

▲乃街夾廿六街新屋，土庫完成十六萬九千元。

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

林倚忠
ALECK LAM
住家電話
327-5533
公司：
876-8841

新盤

▲九六二—廿六街二房一廳，地埗五乘一百四十四尺，開價八萬九千。

▲香櫃區，二年新，三睡房開價十三萬五千元，星期日二至四點開放。

▲炳街夾廿八街，二睡房，土庫新完成，取價八萬九千。

▲雲東區近京士咸二房一廳，土庫可出租，開價九萬六千。

▲本拿比，生財果鋪長批，有住宅。

偉邦實業
Nanvage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住宅: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

JOYCE 乃東街。
47811 號 LANARK 街。
5996 號 合環街 南開。
以上 新屋 批發, 散好, 地, 平,
近學校巴士商場, 上下共五房
三廳三浴室, 兩廚房, 雙車房
圓樓梯

誠買屋
512080RD 新三睡房
近派街及錫街九年 HIA 睡房
屋, 土庫完成, 38呎街角地
十三四方

7425 域多利街 兩睡房 平房
假呎平正地, 近學校巴士托兒
所, 九萬餘

▲ 本拿比區 兩間 華英 兩睡房屋,
巨型客廳及遊戲室, 兩火爐,
70呎街角地, 十二萬餘。



戚秀珠
GEORGIANA CHIK
住家: (604) 936-0091

▲ **GOVERNMENT 區**, 十五萬餘, 後花園極大, 三睡房, 三廁, 雙車房, 用料上乘, 土庫兩房一廳, 私家門口出入。

▲ **GOVERNMENT 區**, 十五萬餘, 後花園極大, 三睡房, 三廁, 雙車房, 用料上乘, 土庫兩房一廳, 私家門口出入。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575
本士東區旺街商業樓:
▲ 13年新, 樓上四單位, 樓下三間舖位全部滿, 年收租\$34,600 每年可加租百分之十, 取價卅四萬元。樓觀地點好, 容易打理, 投資好機會。

▲ **鮮果菜攤出讓**
在 LAUNIER 埠公路旁菜菜攤, 夏季每週生意四千餘元, 取價一萬五千九百元, 包括1978 FORD E250 VAN 車, 電動收銀機磅等, 有 WALK-IN COOLER 設備, 月租三百元 (冬季不開舖免租)。
▲ 唐人街吉地一幅 25X122 在喜士定東街, 僅此一幅, 先到先得。

代理買賣地產,

Real Estate Services Ltd. • Realtor
4415 East Hastings Street. Burnaby, B.C. V5C 2K1

公司電話: [604] 299-1451

▲ 利治文高尚城市區 HAZELVIEW WARD, 廿四小時看更, 小橋流水, 室內泳池等, 花園般美麗, 21萬元。
▲ 好過買城市屋, 地不大, 屋很靚, 近街, 九萬五有價講。
▲ 骨拔街, 40呎地, 好風景, 樓上三房一廳, 樓下兩房一廳, 可租出, 十萬九叫價。

▲ 本拿比西門飛沙大區, 流線形新款大屋, 五睡房, 大地段, 高尚住宅區, 叫價廿二萬九, 7515 號 LINDECK COURT。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854
▲ 東百老匯旺街, 卅餘座位咖啡店, 生意穩定, 店主經營多年, 現退休, 急售開價二萬五千元試價。
▲ 西百老匯旺街, 著名西餅麵包公司, 可作投資移民, 歡迎電約查詢。
▲ 東區 625 E. 48th. AVE 堅固三單位三層, 交通便, 二個單位有兩房一廳, 另一單位有三房一廳, 地 33X114, 開價11萬多元, 試還價。
▲ 本拿比丹尼, 每逢有三睡房一廳土庫完成三房一廳, 一年多新, 有三單位出租, 每月收入約一千四百元, 屋主住一單位。首期八萬多元。

A.E. LePAGE

Real Estate Services Ltd. • Realtor
4415 East Hastings Street. Burnaby, B.C. V5C 2K1

公司電話: [604] 299-1451

▲ 土庫完成, 地段 66X120 呎, 三睡房, 13 萬餘。
▲ 本拿比新屋 3347 HUNST ST 三房一廳有土庫, 一流地, 15 萬餘。
▲ GOVERNMENT ST. 大屋, 樓上四房, 大地, 環境優美, 叫價十九萬九。
▲ 上下兩層, 三單位可出租, 地段大, 73 X 114 呎, 近巴士學校, 叫價十六萬。
▲ 近街, 巴士及學校, 叫價十萬二。

Success in Autoplan
1984 INSURANCE & LICENCE

**SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE**

▲ 北溫 LONSDALE 大街炸魚店出售地點旺座, 有酒牌, 西人經營, 可改做其他餐或三文治快餐店, 開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。
▲ WEST END COMOX 街, 六單位小租文易管理, 六年多新, 每年可收租三萬多元, 開價卅二萬餘元。請與徐松齡洽。

物業免費估價.

▲ 柏文兩房一廳, 一千尺, 環境優美, 近學校巴士及商場, 六萬餘。
▲ 15 GARDENVIEW, 十七萬九, 十一年新大屋, 有城市景, 位於半山區, 四房一廳, 土庫可租出, 特大地 50X122 尺, 好實業。
▲ 3912 UNION ST., 五十尺地, 三房一廳, 土庫高樓底有景, 叫十一萬四, 有價議。
▲ 西區, 近 OXENFORD, 二千餘尺, 五睡房兩廁, 土庫兩房兩廳, 大地 63X122 尺, 環境優靜高尚區。
▲ 巨十街, 一年新, 33X122 地段, 三房一廳, 樓上, 樓下兩房一廳, 好實業, 自住或收租十九萬餘。
▲ REMUEY 街, 卅年新兩房一廳, 土庫一房一廳可租出, 叫價十萬餘。
▲ 本拿比新屋 6430 CHARLES ST. 三睡房, 兩廁, 地段 66X120 呎, 土庫完成, 13 萬餘。
▲ 本拿比新屋 3347 HUNST ST 三房一廳有土庫, 一流地, 15 萬餘。

▲ 代理主管理商業樓宇
柏文, 房屋各種物業
代收租金, 經驗豐富
專業水準, 手續費廉
歡迎查詢。

▲ 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續, 代理房屋, 柏文, 傢私, 醫藥, 商業樓宇及生意保險。
歡迎來電詢問。

馮碧華
CINDY FUNG
住家: (604) 430-4688

▲ 柏文兩房一廳, 一千尺, 環境優美, 近學校巴士及商場, 六萬餘。
▲ 15 GARDENVIEW, 十七萬九, 十一年新大屋, 有城市景, 位於半山區, 四房一廳, 土庫可租出, 特大地 50X122 尺, 好實業。
▲ 3912 UNION ST., 五十尺地, 三房一廳, 土庫高樓底有景, 叫十一萬四, 有價議。
▲ 西區, 近 OXENFORD, 二千餘尺, 五睡房兩廁, 土庫兩房兩廳, 大地 63X122 尺, 環境優靜高尚區。
▲ 巨十街, 一年新, 33X122 地段, 三房一廳, 樓上, 樓下兩房一廳, 好實業, 自住或收租十九萬餘。
▲ REMUEY 街, 卅年新兩房一廳, 土庫一房一廳可租出, 叫價十萬餘。
▲ 本拿比新屋 6430 CHARLES ST. 三睡房, 兩廁, 地段 66X120 呎, 土庫完成, 13 萬餘。
▲ 本拿比新屋 3347 HUNST ST 三房一廳有土庫, 一流地, 15 萬餘。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳公司

東京發生強烈地震
大廈搖晃人心惶恐

馬來西亞叢林穢事
祖父姦孫女

【合衆國際社南卡羅來納州哥倫比亞二十四日電】比爾·卡羅來納州有二萬三千名妓女從事賣淫業，許多女人年收入十萬。官員說，她們應交納所得稅。

州稅務局發言人羅爾說：「淫業同販毒一樣，很難加以控制。那是現金交易，暗地裏的交易，並非在光天化日下進行。」

法律允許徵收娼業稅。如果沒有合法淫業，非法娼業還是非法。按小時計，年收入可達十五美元，那麼每周小計，年收入可達

滿載球迷敞篷卡車
避車摔掉全部乘客
十九人喪生 五十人受傷

少夫老妻出奇案
裸男酒店尋衣服
奪衫褲勒死前妻

【合衆國際社雅加達廿四日電】據星加坡二報，「福隆」被一足球隊及八名攜有回家的祿車衝破路面，有七十名乘客被摔在路面上，有十九人受傷，五十人受傷。

報上稱，出事前司機正在超越另一輛卡車，但發覺有一輛汽車迎面而來，於是用力踩剎車。然而由於該路面很滑，卡車於是滑離路面而翻倒。

司機還受了第一次迎頭相撞事件，將車停在一個深谷的邊沿上，但坐在這輛福隆卡車後面的乘客全部被拋下了車，只有司機和左駕駛座內的四名乘客沒有受傷。

四日電：「一名廿二歲的男子被控勒死他的前妻罪成立，判廿五年有期徒刑。」

的前妻是吉蘭比，戈勒姆酒店謀殺五士十號的倫敦。古蘭比另家作的財產承人，別手作案後穿上前人的衣服逃去，情節詭奇。

據該前曾司一名女在案發前司一名女

「佛羅里達州迪通巴合衆社電」一個高六呎二吋（一點九米）、二百磅（九〇公斤）重的男扮女裝者，在「打劫搶劫」其同性顧客。但顧客否認與他有交易，造成了判案困難。

被劫者說道：一名男「打劫」，但人妖則說他「真女裝打扮」。

此「人妖」名喚麥比迪，號稱「大隻沙撈」，牠於星期二受審時，穿一襲紅白褶身衣服，頭戴白帽。

他說道：他並沒有於去年十一月十一日在搶劫案登下打劫男「拳擊手」麥比迪的律師麥魯貝已為他準備陪席。麥魯貝在公開審訊中描述他是「一個男「女人」」。

麥魯貝說：「他把他自己稱爲「女人」。

當按律師要求解時，麥比迪回答說：「我已經逃回了十個「人妖」，愁容向這個「人妖」去。

一間小酒吧走向他。

但被劫者否認同斯說：「我不會出的。」畢道斯是一

巨型人妖劫顧客
雌雄莫辨難判案

時間到了，他便離吧內。

但被劫者否認同斯說：「我不會出的。」畢道斯是一

妖」有交易，畢迪放，我是婚姻快樂五個兒女的父親。

什麼要穿這種衣服，這是我的生活方式。」他又說，他以「描述當日畢迪斯在，並同意付了三十，以便為他在他的汽車內與他性交五十分的代價。畢迪斯付了，不願交出多錢的，當他付了，而隨後返回酒

件在房間內發生爭執，且被巡捕跑上樓，罵。然後他跑下走廊，去尋找一間房間，以便找到一房間。

警方說：「福耶斯進入了吉爾比太太臥房內，驚動了此名婦人。吉爾比太太就大聲恐懼，而福耶斯就撲向她，將她拖倒在床，並把她扼死。

福耶斯上吉爾比太太的短褲，一件紅色的襯衫以及一件浴浴袍出酒店，兩天後被捕歸案。

六月三日已滿、七月八日、八月五日、九月一日、十月十四日

- 由經聯帶隊，劉耀星先生DANNY LOWE領團
- 全部一流酒店：香港、香港大酒店
- 廣州、白雲機場、北京、首都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐雜食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目



領隊DANNY LOWE
住家：437-1785

▲中國旅行團四月份開始PR \$2950.
暢遊：廣州、桂林、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、泰山、長江三峽等名勝。

▲手續三或四日團PR \$199
拉斯維加斯三或四日團PR \$299
代售各地特價票：香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉、吉隆坡、耶加達等地。

▲香港六晚由 \$1099，13晚由 \$1199。
代售各款貨物，歡迎選購。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

捷、服務第一

業務、酒店、保險、簽證、
代辦中國及世界各地

香港及溫哥華
價錢特平。

請早定座，歡迎電臨
電話：六八八一七八八六

如有
請與華
李雲
二君

[illegible]

仁舟大法師

潭溪橋。他學佛的經過是很特別的，早上的空閒。歲那年由教書轉爲中學時，便有了空閒。他知道有一位名叫季陶的縣長，每天都誦讀金剛經一遍才辦公，他就十分好奇，想知道爲什麼金剛經在公家還重要，（他把這得報紙剪存上來，現在還在放在身邊）。後來得有人送他上來，現在佛書書刊，又有金剛經，和其他有關佛學的文章，他把該書翻一翻，就給其中一篇爲「看破世界」香花道人撰」的文章吸引了，精讀之下五體投地，因爲那篇文章解答了他心中關於人生的疑惑，從那時起他就決心鑽研佛學了。

抗戰時，他任開平潭溪橋長，戰後在稅局任職，至一九四八年到香港，得渡慈佛社社長楊日霖居士邀請至他家講地藏經，聽來甚多；後來又在佛教救難社小學教佛教及其他科目，又轉到渡慈學堂及楊山正學學校教學十多年，一九七一年正式到台灣基隆海會寺出家，拜道源大法師爲師。

他退休後在東普陀寺主持播音講經，至該寺方丈了因大法師圓寂後，他才轉到大嶼山寶蓮寺講經，直至現在。最近得觀音寺的尹世家的居士安排到此地爲善信講經，可謂是大家的千載難逢機會。誠恐，仁舟大法師亦十分歡迎各位善信到來觀音寺詢問自身疑難問題，各位可先與該寺聯絡云。

——褚光爽報導——

定期出殯訊

華裔少年羅傑士

舊金山消息：四月四日才滿十四歲的傑出華裔少年羅傑士，上月十六日獲美國加州斯坦福大學數學碩士學位，成為世界上 youngest 的碩士。

四月上旬，他註冊開始在該校數學研究所攻讀年輕的研究生。

一九八二年五月十

橫間享壽五十有九，諱嗣生平為人和藹可親，親友聞訃，均感惋惜，現聞五月一日假歸土黨陳館舉行喪禮，卜葬於海晏墓園云。

年經的大學畢業生，一個月半，是全世界破珍氏世界紀錄，引全美三大電視網，並報刊及各大眾通訊社，採訪。該校校長凱賽士稱道是該校「有史來從未受到新聞界如此重視的畢業典禮」。

身高一米六五的杰在平均三十歲的研所同學中顯得瘦小，他讀碩士學位共修了十個學分，大超過定的三十六個學分。

羅杰興趣十分廣泛，喜歡象棋，電腦遊戲，看英文版的《西遊記》，(水滸)，(演義)等著名中國

今期本欄是講解個人入息報稅表第五部份：

如向計算退稅或欠稅。計算稅款有兩種方法：

(一)用附表一來計算及(二)有稅款表來計算。通常課稅入息是少過三萬元的都是可以用稅款表來計算。

款表，稅款表的第二行是你應付的聯邦入息稅款，而稅款表的第三行便是你應付的省入息稅了，聯邦入息稅是填在稅表的第四頁A格，而省入息稅則填在第六百七十七號格，另外如果，你省入息稅是少過一千九百八十元，你還可以報扣配偶扣除下來的聯邦稅款減除用來減輕你的稅款，你可以以報多少這個配偶的聯邦稅款減除，計算你可以報多少這個配偶的聯邦稅款減除，在稅款表的第四行便是你可以報的配偶聯邦稅款減除了。這個減除是填在稅表的第四頁第稅九百一十三號。

將你的聯邦入息稅減去配偶聯邦稅款減除

(即前本拿比政府中學) 特大校舍及科學實驗室
環境優良，設備完善及交通方便
特設 GRADE 10 速成班 (四個月)
招收十，十一，十二班及大學一年級學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關 8 4 年查月，五月及九月
入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校
VISA 及學生簽證。
詳情請電：291-8686 或到本校
2500 WILSOND AVE.
BURNABY, B.C.
(夾喜士定東街 4400 BLOCK)

Telephone: (604) 873-2722

其他結婚相（新娘禮服免費借用）
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮耀B.C.省冠軍獎

有各种平货供选择，还有免费告白
每星期亲送到各华人什货店
请放在显眼架上
791 No.3 Rd. Richmond B.C.V6X
Phone: 273-1571

東北長白山之寶
生晒人參，
人參酒，
五加參酒。
歡迎僑胞選購！

免費解答
精心配茶
馳名還魂跌打酒
實用跌打吊癰散
中藥部由
蔡浩傳先生主理

專營批發

唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭

聘

古井名師主

* 燒鵝 * 燒鴨

* 燒腸 * 叉燒

埠第一家

味馳名中

黃金選購
足正白
千純歡迎
鑽幣實
翠金價
寶國真
珠各貨

司在開業十四年來
位僑胞及各鄉梓歷
，特於四月廿七日
月廿九日止，一連
行酬賓減價，除特
油米冰霜額外，所
食品，燒烤肉食一
器及廚房用具一律
希各位僑胞友好及
到時繼續掃興。

冰霜明蝦 超等味精

藥海味 中藥配 補品成果 總
中藥部由經驗 豐富振英三理
端為儒胞解答中藥用途
常駐中醫師陳德漢為男婦兒科專
加拿大總代理
梁財信田七跌打酒跌打丸 光昌杜仲虎
今期推出特價品
蓮心白蓮子每磅\$3.49 四川杜仲每磅\$30.
越南藥每磅九元 美國野山花旗參八打

286 Cleve St. Van., B. C. V6A 1X5
地址：溫哥華華埠奇花街286號 (近奇
電話：(604) 687-2513

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油肝臘鴨，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞駕臨
選購。

雪豆・木瓜
生薑・蒜子
蓮藕・馬蹄
鑽石牌即食麵
公子牌雲吞麵
天壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
GX51b.

將經過一段時間，把細網上所披攔的零星散落的經濟因素，略加整理，從中便可以很明顯地看出一個大訊息來：

農民買飛機。北京航空學院研製的「蜜蜂三號」雙座人的超輕型飛機，受到農民歡迎。目前，各地農村已經訂購了十六架這種飛機，還有不少農民在洽購中。這種飛機，可以載重一百公斤，適用於灌溉、施肥和飛播樹種。

養蠶一化二牧。農機和飛播樹種。漢陰縣的女農民孫桂英，一家承包養蠶業，業務非常成功。去年她以人民幣二萬五千元（約合四萬零五百美元）買了一輛東風牌卡車，用來運送飼料和雞蛋。今年又以九千三百元（約合四千六百美元）買了一輛豐田牌小汽車，自行駕駛旅行，推銷雞蛋。

農民興辦現代化廠。廣州市郊鄉星羅鎮民集資二千五百萬元興建「江南目小工廠」。這座大廈共二十六層，內裝四部電梯上落，一二三層為商場，二樓以後及為客棧服務的銀行、郵局、書店等，四至十層則接納旅店，約有客房四百四十間，可同時接納一千一百人住宿。大廈還有一個同時停放八十多輛汽車的車位。整座大廈將是旅業、商業和飲食業綜合服務中心。

工業企業一輪船公司。到了航運業，大動靜的強烈反應，便屬和暢的市場，可見一般。左列的事物也，沒有市場的障礙，而是改革乃大勢所趨，政策深入於心，廣大人民民眾對「左」海更加憎厭，決不會使它再起。

工礦廠以及六七千個小廠販大批農村

最能說明當前中共允許甚或默許發動，具有「資本主義色彩」的企業例子，莫過於四川省重慶市的輪船公司「民生公司」的復興開航了。上文所說的農民買飛機、聯社服務業、興建運輸庫，或者游歷結合性服務行業等等，都是無關宏旨的經濟活動。而民生船舶公司在開了國民經濟的重要領域——交通，航運系統，不能不說是一九九四年大陸各種改革聲中的一件大事事，是中共實行多種經營並存政策的一個現狀。

這家已有近三十年歷史的私營公司，重振旗鼓，老店新開。它是按股方式集資，屬於集體所有制性質。目前，該要有一百多支船隊，八條輪船。但投資數（撈煞外快，一部份知識分子可以先富起來。）

有些人中國擔心，怕政治不穩定，怕現在的「富民政策」會變，怕「左」的思想捲土重來。但根本的問題已不在於這些捲土重來的「左」毒癆的無知、低能的幹部，而是改革乃大勢所趨，政策深入於心，廣大人民民眾對「左」海更加憎厭，決不會使它再起。

大動靜的強烈反應，便屬和暢的市場，可見一般。左列的事物也，沒有市場的障礙，而是改革乃大勢所趨，政策深入於心，廣大人民民眾對「左」海更加憎厭，決不會使它再起。

祇供參考并不鼓勵投注

1. Louis Martini (Wilkinson)
Bengie's Jade (Levere)
Nations Victory (Arnold)
2. Trotsky (Loseth)
Financial Solution (Miyashiro)
Dark George (Estrada)
3. Bet Your Pocket (Dailey)
Moon Admiral (Estrada)
Ruslinken (Lacoursiere)
4. Prince Rafael (Estrada)
Premier Place (Krasner)
Seabreeze Champion (Rycroft)
5. Solar Research (Estrada)
D.W.'s Venture (Young)
Royal Jhi (Myirea)
6. Geni Khan (Loseth)
The Senator (Grubb)
Mission In Orbit (No Boy)
7. Super Perfection (Mena)
Red Pool (Estrada)
Wet And Cold (Loseth)
8. Executive Director (Landry)
Count Gema (Walker)
Native Fisher (Loseth)
9. Laddie's Lassie (Loseth)
Seabreeze Sweeti (Mills)
Nessette (Johnson)
Almost A Lady (Spencer)

白 小

小 白 堂

始建於一九三六年，是珍藏孫中山著作的地方。主樓在「文革」期間受到破壞，現經修葺，已以嶄新面貌歡迎中外遊客。

整新後的藏經樓由書講堂、藏書室、史料室等組成，是一座三層重檐、黃綠相間琉璃瓦頂的宮式仿古殿建

進入主樓，正中牆面鑲嵌著孫中山遺囑飛禽牌匾，兩翼靜中庭和穿堂可供遊人登樓和休息。

大廳正中有八根合抱朱紅圓柱，高擎著八角形殿庭藻井，頂底蓮花雕鏤，重彩金全部鑲金樑柱廊枋，古拙雅緻。廳及山水花卉國畫，古拙雅緻。廳玻璃大吊燈及十六盞壁燈配得相映成趣。登上二層回廊，紫金山色一覽無遺。

此外，鑲刻著孫中山「三民主義」碑的九塊石碑及石結構的碑廊也將在今年開始整修。

麵飽西餅
 生日蛋糕
 粉麵飯
 冷熱飲品

結婚禮餅
 精美餅券
 茶餐常餐
 香滑雪糕



評中國·印尼·丹麥羽球之爭

過去羽壇的流行說法：丹麥只有弗羅斯特一枝獨秀，競爭體壇獎杯成了氣候。今年全英賽的結果說明丹麥後起之秀迅速成長，使丹麥男隊成為實力雄厚的集體。二十一歲的第三單打約爾森戰勝世界冠軍、印尼蘇吉亞托，輕取擊敗萊勢的英國選手耶茨，名列第三；第二單打尼爾霍夫在爭奪進入前八名的比賽中，與韓健相持不下，曾三次使韓健面臨危境，雖然最終不敵，也顯示了很高的水準。這兩名選手，加上世界第幾號種子，全英賽男冠軍冠軍單擊弗羅斯特，這樣一個單打陣容，絲毫不亞於中國，也比印尼遜色。人們估計，印尼今年加湯杯比賽的三個單打選手，不外是參加全英賽男單亞軍林水鏡，進入前八名的洪忠和與前世界冠軍蘇吉亞托；而中國可能樂勁、韓健、楊陽、陳昌杰之中推出單打人選。三方單打實力，可謂伯仲之間。

雙打方面，不僅印尼實力比中國強些，丹麥也在中國之上。印尼有全英冠軍赫爾德托和卡爾托諾，丹麥擁有去年世界冠軍弗拉德伯格和黑勒迪厄。這對

行家認為，中國和印尼的國手在經驗及實力平方面還在丹麥之上。然而，五盤三勝這一新修訂的湯杯競賽辦法，似乎在一定程度上彌補了丹麥的不足，新的湯杯比賽，每個（對）選手只打一盤，只要臨場發揮有缺欠，便失去一盤之虞，毫無彌補的餘地。這樣，隊員上場順序，弗羅斯特已相當大的作用。以時下場例，非排特目前正處於峰齡時期，今年以來已保持三十多場常勝紀錄，再次再得一分的希望較大，如果克耶瑟森與中國和印尼的單打對壘上，丹麥就有在三盤單打上得兩分的可能；假如弗拉德伯格和黑勒迪厄再碰上中國和印尼的第二雙打，丹麥隊就有可能以三盤二負奪得湯姆斯杯。反之，如果中國或印尼排得手的話，同樣有可能名列第三。

年前第一次參加湯杯比賽就奪魁的中國隊今次必將以全力奮戰，痛失殊榮的丹麥隊兩年來厲兵秣馬，大有雪耻的來勢；已具實力的丹麥隊不甘下風，早勢已躍躍欲試。湯杯之爭，已成三足鼎立之勢。

紀念祖誕春宴盛誌

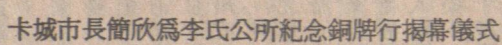
(卡城訊)本市李氏公所於三月十一日下午二時在公所禮堂隆重舉行紀念太祖祖伯陽公賀臘慶典。該日天氣微寒，冰雪滿地，宗親赴會熱鬧非常。二時正祭禮開始：李、柏良任司儀，主祭新民，陪祭：李其和，李啓榮，司燭呂李權烈，行禮如儀，諸理事各新民致詞。財政權烈報告財政。文書主任啓英報告族務。理學宏紹詞，副文書柏秀致謝詞，隨即茶會開始。各人式飲式食，喜氣融融。宗親婦女界，紅衫藍助。計有

着敬請市長及正副理事長聯袂主持揭幕，是銘長卡拉利李氏公所，其仲樂捐善款工程，並勸勵內部裝置完工，慶祝新廈落成銅牌，請市長履悅氏致詞，他說句台山話「多謝多謝各位」。跟着歌唱家李德先生唱華語「飛龍曲」一首。省議員拜倫氏答李氏說，李宏總理事務加添李宏總理事務致謝詞，娛樂戲與由李啓英之李李運獎節目，名酒佳餚，廣東名茶，大家舉杯祝賀。愉快氣氛中，約十時

(路透社華盛頓訊)美國政府今日在列根前往北京進行首次訪問途中宣佈，向中國出售數目龐大的小麥。

美國農業部說：私營穀物出口公司報導，他們銷售了十二萬公噸小麥給中國，並於六月起的十二個月內營運。

美國官員拒絕推測中國購買小麥的動機，不過，該貿易人士說：「中國在這時刻作出上述行動，反映出他們對列根首次訪問北京作出的政治性姿態，此



辦暑期課程

活動中心所資助之新美洲學院，位於片打西街一七八之校址，將於下月五月十四日開辦下列暑期課程，歡迎海外學生申請

（雲訊）由華裔中華總館籌商

慶台總統就職

（雲訊）本年五月二十日，台灣第七任總統副總統舉行就職典禮，旅加僑胞，

（雲訊）加拿大

華人汽車協會
徵求職員義工
(雲訊)加拿大華人汽車協會爲我僑社新成立之不牟利社團之一，今爲加強服務僑胞起見，除與菲、葡、葡及土達利該會特聘請士二名

(雲訊) 加拿大
人汽車協會爲我僑

社新成立之不牟利社團之一，今為加強服務僑胞起見，除與胡佛汽車公司及士達孔拿社區中心聯合舉辦汽車講座外，更積極籌辦多處夏季旅行團，為僑胞提供最廉價之旅遊服務，今該會之原有工作人員已不

性別年齡，一律歡

迎加入服務行列，登記處本會華埠聯絡站片打東街二五八號內環球鄭君洽。

一九八四年付運的六

中國歡迎列根

百萬公噸美國小麥，已購買了二百七十萬公噸之數。

的五星紅旗和星條旗，由於風勢太猛，又

（中國新聞社訊）

了美國總統柯林頓和夫人南希。上午，天安門廣場上空，星條旗在近日襲擊北京的勁風中呼啦啦地翻揚。

下午二時許，成千上萬的群眾聚集到廣場，希望看看太陽落後岸的客人，但隨後在警察疏導下退出廣場，各項準備工作開始進行。

已經在大會堂東門外廣場旗杆上升起

的有美國總統、保安人員就近一百五十人，記者、攝影師、通訊技術人員等均

三百人，隊伍實在可觀，爲了便於識別，爲各類人員製作了種類繁多的證件。

雙方保安人員均配備綠色長方形證章，上面有一條金色的臥龍；美方保安人員除此證章外，還配左一個小圓牌，雙方穿

五)晚上七
分在該會舉行

一個別開生面而有趣的雜碎遊戲之夜。其內容是以中國與加拿大華人有關的歷史及新聞為題材，根據當前流行之問答遊戲方式進行，有志參加之人士，可自備題目來測驗與受者，同時亦準備接受別人向你挑戰。報名辦法，以個人或團體身份參加均表歡迎，文化中心將與你共渡一個有意義而益智的晚上，請速電話六七〇

一個別開生面而有趣的雜碎遊戲之夜。其內容是以中國與加拿大華人有關的歷史及新聞為題材，根據當前流行之問答遊戲方式進行，有志參加之人士，可自備題目來測驗與受者，同時亦準備接受別人向你挑戰。報名辦法，以個人或團體身份參加均表歡迎，文化中心將與你共渡一個有意義而益智的晚上，請速電話六七〇

時間晚上七時半至九時半，在華僑福利協會。片打東街四九九號。

內容包括老人福利金，養老金，最低收入，養老金及其他各種英援助與服務等。如對以上兩講座有任何問題，請致電電話人民法律學校七三四一—一二六查詢。

加華安全會
定期開年會

房屋福利講座

(雲訊) 人民法律學校及中華文化中心合辦的免費粵語法法律講座將在四月三十日(星期一)繼續舉行，議題「房屋貸款」及再申請方法。由華埠滿地可銀行代表主講，時間晚上七時半至九時半，在片打東街五十號中華文化中心。

雲訊：僑商社會會(四)座
東街卅七號二〇四室

(舉行)，由會長趙榮官醫生主持。該會已發出通函，希各會員屆時出席，共商策討云。

七日開
十日開
三日開

省際五元彩

一九八四年四月廿七
4 3 1 8 7 3 8

一九八四年四月二十
3 0 8 7 3 2 8

一九八四年四月十三
1 4 4 7 1 4

一九八四年四月六
5 2 3 7 1 4

一九八四年三月三
5 3 9 3 2 7

上述七字全中得五
六字者得五萬元，五
字一百元，三字廿

章，上面有一條金

色的盤龍。

色的基本證件是帶有本人照片的綠色記者證，繫在胸前。外國記者除此證外，另加一個沒有照片的藍色記者證。中美雙方各十二名近距離採訪的記者，他們再多加一個黃色的記者證標誌其特殊身份，有記者胸前五顏六色，引人注目。

當列根檢閱完中

童隊伍和夫人兩個兒童向列根和夫人，兩側兒童上鮮花。這時，少年兒童一窩揮動花束和彩帶，高呼「歡迎，歡迎，熱烈歡迎！」

列根夫婦望天花朵打扮得如春天花朵一樣的儿童，嘴角始終帶着愉快的微笑，他倆緩步行進，不時還相互交換一下滿意的眼色。

青寧縣農民
擁有私家車

(中國新聞社廣州
四月二十五日電)今年
頭三個月廣東省普寧縣
又增加了十七輛私人購
買的大型貨車，至此，
全縣已有私人汽車一百

五十三輛，私人中型拖
拉機一百五十多部 and 私
人手扶拖拉機二千零五
十多台，全縣共有三千
多噸位的私人運輸能力
。隨著農村商品經濟的
迅速發展，急需增加運
輸工具，溝通產銷渠道
。農民手頭已有錢，政
府也鼓勵群眾集資買汽
車，廣太區大寮村農民
發展水果販運業，去年
經他們的手運到青島，
上海，江西，福建和省
內各地的水果就有二十
多萬擔。

因小說及副刊稿未
到，四月廿七廿八日暫
停兩天。 編者啓

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：253-3944 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官督
駐廠加美
寄往無阻
通行各埠
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1801 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

電話：253-4706
24小時服務

修理：乾洗衣機、爐頭雪櫃、
裝置設計：大小凍房、冰櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器

招牌
廣告

專為木板
膠板掛牌門窗
身身如壁廣告
家庭裝飾字畫

254-5881

標準冷器電器

Standard Appliance Service

電話：689-6695 327-7137

修理安裝 免費估價

雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

1983-1984年度 減稅貼士 售價每本 3.95

TAX TIPS
最新詳盡稅務資料 中英對照 實事實言
一經不遺 務請移玉不用誤要
一如平購的華僑要深入明瞭要

編著者：黃漢文會計師 THOMAS TSANG TEL:
(604) 682-2141

並附一九八四年政府對辦之房屋按揭利率
保障計劃詳情
郵購請寄支票 (每本連郵費四元半) 寄至
TSANG & CO., 306-145 KEEFER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1X3

麵球

之

霸

敬請留意經已上市
香港廣東麵廠隆重推出：

著名：

雞蛋麵 蟹王麵
蝦子麵 龍蝦麵

經銷處：

中興公司

地址：719 Powell St. Van.

電話：(604) 251-3551 - 254-7420


百靈樂器行
PERLIN MUSIC
 107E EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
 TEL.. (604) 682-1913



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號(夾15街) 3106 Cambie St. Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

甜 脯 茄 清 海 椒 京 蟹 式 芝
魚 汁 蒸 參 鹽 都 肉 大 麵
品 干 雞 大 鮮 焗 片 燕 羹
燒 伊 絲 石 鮑 鴿 皮 窩 手
麪 飯 班 片 鴨 翅 拔 撕 雞

特價酬賓席
每席特價一百三十八元

由名廚吳恩師主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十一時 (由四月一日起，逢星期一休息)

和安公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

芽菜·豇芽·發行

電話：684-0965

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 片打街東
專車上門收派本市區各種文件信件及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

強華公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 684-8825
保當工器音威經售，程，機傳售，滿價，承及具及修，意格服接各機，理克務大種，理己安小電收名

VANCOUVER-HONG KONG



溫哥華飛往香港

請乘加拿大太平洋航空公司 747 客機

現時逢星期一及星期三，

有豪華 747 客機直飛香港。

由五月五日起，

則星期一，星期三及星期六均有。

飛機上之服務，絕對優良。

加拿大太平洋航空公司注重待客彬彬有禮，服務小心週到，業已享譽國際。

你下次往香港或其他東方各城市，請乘搭加航。

CPAir

蘇權裝修建築

SO KUEN CONSTRUCTION CO.

註冊公司
信譽保證
酒樓廚房
瓷磚油漆
露台車房
土庫間格
商業樓面
住宅改建

請電：324-2886

精工電器修理

電話：689-6695 274-9384

家庭電器
爐頭洗滌
電器估價
免費估價
電器修理
電器估價
電器修理

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精砌包仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430-1089

CONSUMER APPLIANCE SERVICE LTD.

1327 S.E. MARINE DR., VAN., B.C.
電話：321-2050 435-7659
僑胞，特經政府雪洗買
胞，價驗府櫃衣貴
優，待師牌頭舊

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
電話：274-4842 254-2764
周254-6011

專門起屋

小新昌建築工程公司
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公安改裝住工大
當計建修宅程小

新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
水電內外土庫房
電磚鋪油間修
裝修舖漆格建
修砌

胡關誠建築公司

★ 承建華屋新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
★ 工作安料上乘 ★ 政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

電話：874-6915

彭鴻記裝飾
專寫中西招牌
255-7264

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗滌碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

昌盛水喉

Tel: 324-1486 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

Evergreen Landscaping

1788 Bridgwood Dr., Burnaby, B.C. V5A 3T6
Ph. 438-0306
住宅 商業 工業
庭園設計 樹木護理
新舊園林 翻新
英語電：438-0306 (24小時)

陳冠夫建築公司

請電 321-7289
泥 換 屋 內 土 車 櫃 新
磚 新 頂 外 庫 房 文 建
油 鋼 換 間 陽 維 改
窗 窗 新 格 台 建
漆 窗 新 格 台 建
政府牌照 快妥誠實服務

OSIO LANDSCAPING

英語電：876-1028
免費估價
紅杉木欄杆
牆壁保養
內外連鎖
內院涼台
鋪新單皮

聯合裝修公司

253-6765 254-8061
(24小時服務)
免費估價
內外油漆
修理屋頂
安裝車房
舊屋翻新

Maxim's 美心餅店

257, KEEPER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
地方二樓 品各生結熟出
推棧茶公 格質款日婚嫁各式
座座平良餅餅餅餅餅
潔座平良餅餅餅餅餅

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G3 Canada
香港 喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣旅遊。
專售廉價機票前往港台馬泰各地
代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團，特別推出，中國遊，故鄉遊，消遣遊
選擇最多，出國最密，價錢最優待
歐洲七國旅行團 1679 元起
五月份起每週出發全線 16 日一流食宿
CPAIR 國內機票大減價：
卡加利或艾德頓來回 104 元起 多倫多來回 249 元起
溫尼辟來回 198 元起 滿地可或渥太華來回 279 元起
☎ (604) 684-4151 (604) 684-4152

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司：430-4552 住宅：325-9541
防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

恒基建築公司

房屋保險重建大小工程
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
英路 687-7711 PAGER 1447 馬 325-8520 夜
中夾 667-8199 呼機 3561 夜
免磚屋水露內土舊劃商樓專
費柱外電台吧庫屋則業房建
估水園工車油廚間加設裝柏新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

里里建築公司

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE KIM HUM HSIN LEE
327-2253 324-2782 879-1386

新世界建築公司

GENERAL CONTRACTOR
MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983
專 免 商 房 住
人 費 店 屋 宅
設 勘 餐 建 加
計 測 館 築 改
圖 估 裝 工 擴
則 價 修 程 建

廿四小時：735-3872 請留姓名
直接傳呼：735-3906 電話即覆
728 1000 ROAD, PORT MOODY

榮記 趙家

WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理
· 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
· 明爐燒烤 · 生猛海鮮
· 正宗粵菜 · 晚飯小酌
· 堂食外賣 · 一律歡迎
位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

加美移民顧問

專 投資移民
辦 及
各項簽證
非法居民身份 (8月31日截止申請)
各種移民難題
地址：溫哥華街 329 二樓 109 室
電話：(604) 689-9033
辦公時間 週一至週五
上午十時至下午五時

中國參茸藥材行

正地道藥材，成藥補酒，海味什貨，
正官庄北高麗參，中國梅花鹿茸片，
正美國野山花旗參。
新到中國各種補酒，最新大特價
推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人
參藥酒，凡買滿一箱以上，更有特價
優待，北芪藥片每包半磅 \$2.49 大花
雪耳球每包 \$3，每箱推出新特價品
歡迎參觀選購。
由歷代祖傳黎雲祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街 289 號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
MATTRESS & FURNITURE
睡房傢俬，床褥
書架，寫字枱
價廉物美
營業時間
星期一至星期六：十時半至五時半
星期日：十二時至三時，逢星期四休息
地址：溫哥華喜士定東街 166 號
電話：689-5825; 689-4078

森美攝影室

入籍，護照，移民，
簽證等證件相片，
四天有取
彩色四張只收 \$9.95
(八四年五月卅一日前有效)
凡三至四人加贈彩色家庭相 4x5 吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相 5x7 吋一張
872-3821
七天營業 3555 Main St. 近 20 街